

ATTENTION!

Parishioners and Friends of St. Gregory Church
may sponsor the weekly issue of the Sunday Bulletin.
For details, please contact
the parish office at 626-449-1523.

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցու Ծխականներն ու
Բարեկամները կրնան հովանավորել
Եկեղեցու շաբաթական թերթիկը
Մանրամասնություններու համար հեռաձայնել
եկեղեցու Գրասենեակը՝ 626-449-1523 թիւով

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00 a.m.-4:00 p.m.
Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:
Գշ.- Շբ. 9:00 կ.ա.- 4:00 կ.ե.

St. Gregory Armenian Church Hall Rentals

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն

Yegavian and Geragos Halls are available for your

- ❖ Weddings Հարսանիքներ
- ❖ Baptism Կնունքներ
- ❖ Birthdays Տարեդարձներ
- ❖ Anniversaries Հոգեճաշեր
- ❖ Hokejash and any other occasion Ելալն

For more info, please call:

Vahe Charkhutian 562-715-8730.

Մանրամասնութեան Համար Հեռաձայնել՝
Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730 թիւով



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin

Հոգետր հովի՛

Տէր Սարգիս Ա. Քհնյ. Փետրոյեան

Կիրակի, 21 Հոկտեմբեր 2012

Սուրբ Պատարագ՝ կ.ա. ժամը 10:30ից

Քարոզ՝ կ.ա. ժամը 11:30ից

Archpriest Fr. Sarkis Petoyan, Pastor

Sunday October 21, 2012

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Spiritual Message 11:30 a.m.

*Welcome to our visitors! Our Family of parishioners joyfully
invites you to make St. Gregory parish your spiritual home.
Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following
services today!*

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 • Tel. 626-449-1523 • Fax: 626-449-7039
E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com • www.saintgregoryarmenianchurch.com

Ղուկասի Աւետարանէն (4:14-23)

Քարոզութեան Սկիզբ Գալիլեայի Մէջ

Եւ Յիսուս Հոգիին զօրութեամբը վերադարձաւ Գալիլիա, ու իր համբարը տարածուեցաւ գաւառին բոլոր կողմերը: Եւ ան կ'ուսուցանէր անոնց ժողովարաններուն մէջ՝ փառաւորուելով ամենքէն:

Յիսուս Նազարէթի Մէջ

Եւ եկաւ Նազարէթ, ուր սնած էր. իր սովորութեան համաձայն՝ շաբաթ օրը ժողովարան մտաւ: Եւ իրեն տուին Եսայի մարգարէի գիրքը. ան ոտքի ելաւ կարդալու. եւ երբ գիրքը բացաւ՝ գտաւ այն տեղը, ուր գրուած էր. «Տիրոջ Հոգին իմ վրաս է, զիս ատոր համար իսկ օծեց. զիս ղրկեց աղքատներուն ատարանելու, սրտաբեկ հոգիները բժշկելու, գերիներուն ազատում քարոզելու եւ կոյրերուն՝ տեսողութիւն, կեղեքուածները ազատ արձակելու, Տիրոջ ընդունելի տարին հռչակելու:»

Եւ գիրքը գոցելով՝ տուաւ պաշտօնեային ու նստաւ. եւ ժողովարանին մէջ գտնուողներուն բոլորին աչքերը սեւեռած էին անոր վրայ: Ու սկսաւ ըսել անոնց. «Այս գրուածքները կատարուեցան այսօր, երբ կը լսէիք ձեր ականջներով»: Եւ ամենքը կը վկայէին ու կը զարմանային անոր բերնէն ելած շնորհալի խօսքերուն վրայ ու կ'ըսէին. «Ասիկա Յովսէփի որդին չէ՞»: Եւ ան ըսաւ անոնց. Անշուշտ պիտի ըսէք ինձի այս առածը. «Բժիշկ, ինքզինքդ բժշկէ. այն ամէնը զոր ըրած ես Կափառնայումի մէջ, որչափ որ լսեցիք ըրէ՛ եւ այստեղ՝ քու գաւառիդ մէջ: Եւ ան ըսաւ. «Ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, որ մարգարէն ընդունելի չէ իր քաղաքին մէջ:

FELLOWSHIP HOURS

Families and individuals are encouraged to host the fellowship for happy or otherwise solemn occasions. Please contact church office.

**Today's Fellowship Hour is sponsored by
St. Gregory ACYO**

St. Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Richard Mushegain	909 578 48 65
Ladies Society	Joan Meymarian626 794 6771
Men's Forum	Berj Gourdikian626 355 87 80
Friendship Club	Isabel Kouyoumjian626 446 60 58
A.C.Y.O Seniors	Armand Yerjanian626-354-2909
Choir Director	Elise Tashjian626 356-9208
Hovsepian School	Office626 578 13 43
Hovsepian School	Shakeh Haroutiounian818 437 0229
Saturday School	Norayr Dadouryan626 683 72 11
Sunday School	Marguerite Hougasian	. . .626 351 81 37

Upcoming Events

- Sun 10/21/12 . Bookstore Opening 1:00p.m.
- Thu. 10/25/12 .St. Gregory Men's Forum Dinner7:00p.m.
- Fri. 10/26/12. St. Gregory Hovsepian School Harvest Night .5:00p.m.
- Sun 10/28/12 . Karabagh Carpet Exhibition12:30p.m.
- Wed.11/7/12 . . St. Gregory Friendship Club Luncheon . . .12:00p.m.
- Sat. 11/10/12 .St. Gregory 65th Anniversary Banquet6:30p.m.
- Wed. 11/17/12 St. Gregory Ladies Society
Thanksgiving Luncheon12:00pm

ՀՈԳԵՀԱՆԳԱՏԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՔՆԵՐ

Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի Կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ յիշել թերթիկին մէջ:

REQUIEM SERVICE (HOKEHANKISD)

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin.



*In Celebration of the 65th Anniversary of
St. Gregory Armenian Church of Pasadena*

***Rev. Fr. Sarkis Petoyan
And the Parish Council of
St. Gregory Armenian Church***

*Joyfully Invite you to
the Grand Opening and
Ribbon-Cutting Ceremony*

For

ST. GREGORY ORTHODOX BOOKSTORE

On Sunday, October 21, 2012

Immediately Following Divine Liturgy (12:15 p.m.)

2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

*Following the official ribbon-cutting, you are welcome to join the
St. Gregory Parish Family for lunch, organized by our
A.C.Y.O. chapter. (nominal fee)*

*To R.S.V.P. for lunch, please call the church office at
626-449-1523.*

(Luke) 4: 14-23

And Jesus came back to Galilee in the power of the Spirit, and the news of him went through all the country round about. And he was teaching in their Synagogues and all men gave him praise. And he came to Nazareth, where he had been as a child, and he went, as his way was, into the Synagogue on the Sabbath, and got up to give a reading. And the book of the Prophet Isaiah was given to him and, opening the book, he came on the place where it is said, The Spirit of the Lord is on me, because I am marked out by him to give good news to the poor; he has sent me to make well those who are broken-hearted; to say that the prisoners will be let go, and the blind will see, and to make the wounded free from their chains, To give knowledge that the year of the Lord's good pleasure is come. And shutting the book he gave it back to the servant and took his seat: and the eyes of all in the Synagogue were fixed on him. Then he said to them, Today this word has come true in your hearing. And they were all giving witness, with wonder, to the words of grace which came from his mouth: and they said, Is not this the son of Joseph? And he said to them, Without doubt you will say to me, Let the medical man make himself well: the things which to our knowledge were done at Capernaum, do them here in your country. And he said, Verily, I say unto you, No prophet is accepted in his own country.

**Երգչախումբը պէտք ունի նոր երգողներու
Հետաքրքրուողները հաճին դիմել
Էլիզ Թաշճեանի՝ Երգչախումբի ղեկավարին
The Choir needs new singers
If you are interested please see Elise
Tashjian, the Choir Director**

Գաղ. 4:3-18

Նոյնպէս ալ մենք, երբ մանուկ էինք, աշխարհի սկզբունքներուն տակ ստրուկ էինք: Բայց երբ ժամանակը լրունին հասաւ, Աստուած զրկեց իր Որդին՝ որ կնոջմէ ծնաւ եւ Օրէնքին տակ մտաւ որպէսզի փրկանքով գնէ Օրէնքին տակ եղողները. որպէսզի մենք որդեգրութիւնը ստանանք: Եւ քանի որ դուք որդիներ էք, Աստուած ձեր սիրտերուն մէջ զրկեց իր Որդիին Հոգին, որ կ'աղաղակէ. «Աբբա՛, Հայր»: Հետեւաբար ա՛լ ստրուկ չես, հապա՛ որդի. ու եթէ որդի, ուրեմն՝ Աստուծոյ ժաւանգորդը Քրիստոսի միջոցով:

Ուրեմն այն ատեն երբ չէինք ճանչնար Աստուած, կը ծառայէինք անոնց՝ որ բնութեանք աստուածներ չէին: Սակայն հիմա որ ճանչցանք Աստուած, կամ մա՛նաւանդ՝ ճանչցուեցանք Աստուծմէ, ի՞նչպէս կը վերադառնաք այն տկար եւ աղքատ սկզբունքներուն, որոնք դարձեալ կ'ուզէք ստրուկ ըլլալ: Կը պահէք օրերը, ամիսները, ժամանակներն ու տարիները. կը վախնամ ձեզի համար, որ գուցէ զուր տեղը աշխատած ըլլամ ձեր վրայ:

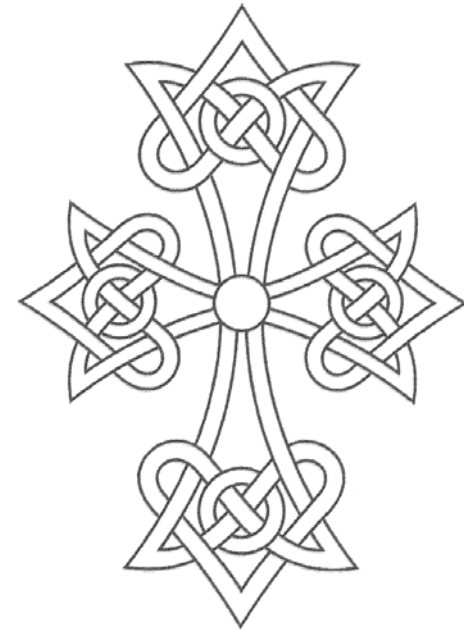
Եղբայրներ՛ի, կ'աղերսեմ ձեզի, ինծի՛ պէս եղէք, որովհետեւ ես ալ ձեզի պէս եղայ. դուք բնա՛ւ վնասած չէք ինծի: Դուք գիտէք թէ ի՞նչպէս՝ մարմինիս տկարութեամբ՝ աւետարանեցի ձեզի առաջին անգամ. բայց մարմինիս վրայ կրած փորձութիւնս չ'անարգեցիք. ո՛չ ալ պժգացիք. հապա Աստուծոյ հրեշտակի մը պէս ընդունեցիք զիս. Քրիստոս Յիսուսի պէս: Ուստի ու՞ր է ձեր այդ ատենուան երանութիւնը. քանի որ ես կը վկայեմ ձեզի թէ եթէ կարելի ըլլար՝ ձեր աչքերը պիտի խլէիք եւ զանոնք ինծի տայիք: Միթէ ձեր թշնամի՞ն եղայ՝ ձեզի ճշմարտութիւնը խօսելով: Անոնք նախանձախնդիր են ձեզի հանդէպ, բայց ո՛չ բարի նպատակով. կ'ուզեն մեզ վտարել, որպէսզի նախանձախնդիր ըլլաք իրենց հանդէպ: Սակայն լաւ է նախանձախնդիր ըլլալ բարիին հանդէպ՝ ամէն ատեն, եւ ո՛չ թէ միայն իրք ձեր մէջ ներկայ եմ:

Visit our Website

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը

www.saintgregoryarmenianchurch.com



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

¼ of Pew #42	\$1,000
Stained Glass Window in the Sanctuary	\$10,000
Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/ inside)	\$15,000
One of Two New Side Altars	t.b.d.
Elevator	\$25,000
Bell Tower Mural	\$100,000

St. Gregory Ladies' Society
Proudly presents

*Day Trip to Yorba Linda:
Richard M. Nixon Presidential Museum*



nixon PRESIDENTIAL
LIBRARY
& MUSEUM

Tuesday, October 30, 2012

Trip includes:

- ❖ Guided Tour Richard Nixon Presidential Museum/Library
- ❖ Board Army One Helicopter
- ❖ Tour Nixon's Birthplace Home
- ❖ Bus Transportation
- ❖ Lunch Stop (Lunch cost not included)
- ❖ Great fellowship, loads of fun and so much more!!!

Depart from St. Gregory on Tuesday, October 30, 2012 at 9:30 a.m.
Return to St. Gregory approximately 3:30 -4:00 p.m. (depending on traffic)

Cost Per Person \$35.00

Cost includes transportation, bus gratuity, museum entry and tour.

Please make reservations-space is limited.

We expect a full bus! **RSVP Deadline – October 23rd**

Please make checks payable to St. Gregory Ladies' Society and mail to:
c/o Yn. Talin Pctoyan
2215 E. Colorado Blvd.
Pasadena, CA 91107

Questions? Call Yn. Talin (626) 616-1535 or church office (626) 449-1523

Your payment is your reservation confirmation.

Please wear comfortable shoes.

***There is a \$15 non-refundable fee, should you need to cancel.**

Galatians 4:3-18

So with us; while we were minors, we were enslaved to the elemental spirits of the world. But when the fullness of time had come, God sent his Son, born of a woman, born under the law, in order to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as children. And because you are children, God has sent the Spirit of his Son into our hearts, crying, "Abba! Father !" So you are no longer a slave but a child, and if a child then also an heir, through God.

Formerly, when you did not know God, you were enslaved to beings that by nature are not gods. Now, however, that you have come to know God, or rather to be known by God, how can you turn back again to the weak and beggarly elemental spirits? How can you want to be enslaved to them again? You are observing special days, and months, and seasons, and years. I am afraid that my work for you may have been wasted.

Friends, I beg you, become as I am, for I also have become as you are. You have done me no wrong. You know that it was because of a physical infirmity that I first announced the gospel to you; though my condition put you to the test, you did not scorn or despise me, but welcomed me as an angel of God, as Christ Jesus. What has become of the goodwill you felt? For I testify that, had it been possible, you would have torn out your eyes and given them to me. Have I now become your enemy by telling you the truth? They make much of you, but for no good purpose; they want to exclude you, so that you may make much of them. It is good to be made much for a good purpose at all times, and not only when I am present with you.

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջալից հեռախօսները
եկեղեցի մտնելէն առաջ:

ATTENTION

Please turn off your cell phone when entering the church.

**St. Gregory Sunday School
Is Now Open**

Classes

11:00a.m.- 12:30p.m. Dunaians Hall

You may register your 4-15 year old students

There is no charge to attend classes

Students are taught the sharagans and prayers of the Armenian Church along with Bible verses and appropriate Biblical songs

*Train up a child in the way he should go
And when he is old, he will not depart from it*

Proverbs 22:6

Regestration in person or call: Church Office (626) 449-1523
Marguerite Hougasian (626) 351-8137

**Սբ. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցույ
Կիրակնօրեայ Վարժարան**

Վերաբացուած է

Դասաւանդութիւնները՝ ամէն Կիրակի
առաւօտեան ժամը 11-էն 12:30
Տունատան Սրահին մէջ

Կրնաք արձանագրել ձեր 4-15 տարեկան երեխաները
Դասընթացքը անվճար է

Աշակերտները կը սորվին Շարականներ, Հայկական
Եկեղեցույ Աղօթքներ եւ Սբ.Գիրքէն հատուածներ ու երգեր

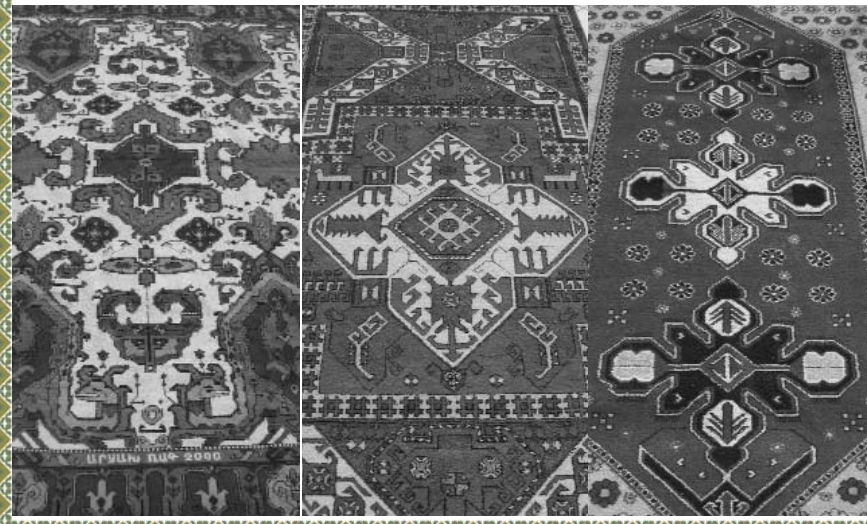
*Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը,
որպէս զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխտորի*
Առակաց 22:6

**Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ
Հայց. Առաք. Եկեղեցույ**

**Հոգաբարձութեան Հովանաւորութեամբ
ԱՐՑԱԽԵԱՆ ՁԵՌԱԳՈՐԾ ԳՈՐԳԵՐՈՒ
ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍ ՎԱՃԱՌՔ**

Գորգերը աշխատուած են Արցախի մէջ
ԵՂԻՐ ՀՊԱՐՏ ԱՆՁԵՐԷՆ ՄԷԿԸ
ՈՐ ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԷՐՆ Է
ԻՐ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԳԱՆՁԵՐՈՒՆ
Կիրակի, Հոկտեմբեր 28, 2012

կէսօրէ ետք ժամը 1:00էն – 7:00ը
Եկեղեցույ «Կիրակոս» սրահին մէջ
2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107
ԵԿԱՄՈՒՏԷՆ ՈՐՈՇ % ՄԸ
ՊԻՏԻ ՑԱՏԿԱՑՈՒԻ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ





*St. Gregory Armenian Apostolic Church
Parish Council Proudly Sponsors*



ARTSAKH CARPET EXHIBITION AND SALE

All carpets are handmade in Artsakh

***Be a Proud Owner of
Our National Heritage
Your National Treasure***

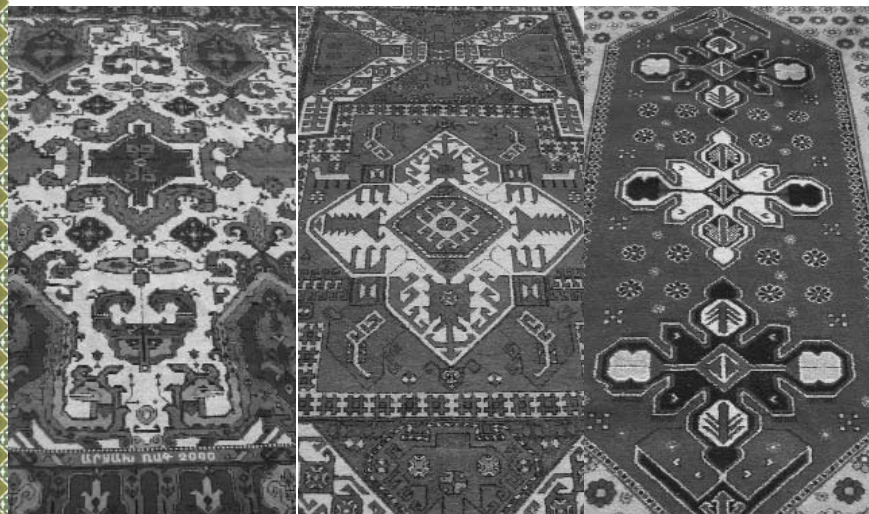
Sunday , October 28, 2012

1:00 p.m. - 7:00 p.m.

Geragos Hall

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

A % OF PROCEEDS TO BENEFIT THE CHURCH

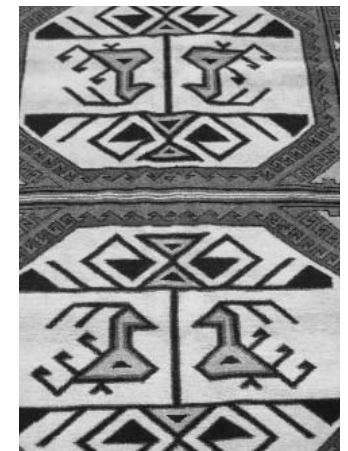


**Սբ. Գրիգոր Լուսավորիչ
Հայց. Եկեղեցույ Փասատինայի**



Մարդկանց Ասուլիսի Յանձնախումբ
(Տիկիններուն Եւ Ընտանիքներուն Մասնակցութիւնը Միշտ
Յանկալի Է)

Ամսական Ընթրիքի Հաւարոյթ
Հինգշաբթի Հոկտեմբեր 25, 2012 Ժամը 7:00-ից



Բանախօս՝ Յովիկ Մահաբէճեան
Նիւթ՝ «Հայկական Գորգերու Նախշերը»

Սբ. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցույ Եկանեան Սրահին Մէջ
2215 E Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107
Ընթրիքի Նուէր՝ \$15

Տեղեր ապահովելու համար հեռաձայնել՝
Պրն. Խաժակ Գոնիալեանի: 626-351-0216
Պրն. Արտաշ Կուրտիքեանի: 626-399-1914
Եկեղեցույ գրասենեակ «Վերային»: 626-449-1523

Կը խնդրենք որ քաջալերեք մեր կազմակերպութիւնն ու
եկեղեցին՝ ըլլալով մեր հովանաւորներէն մէկը:
Շնորհակալութիւն

Հոգեհանգիստ

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Սարգիս Եգիստպաշեանի** մահուան 7րդ օրուան առիթով: Խնդրողները են՝ Հայկ եւ Շողիկ Եգիստպաշեան, Յարութիւն եւ Սիլվա Հիլալեան, Գեղամ եւ Հուրի Եգիստպաշեան, Լենա եւ Շարլ Անթուն:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Սարգիս Թավուզեանի** մահուան առաջին տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Լորիս Թաւուզեան, Կրէկ եւ Հիլտա Թաւուզեան եւ զաւակունք, Նուարդ Թաւուզեան, Գոհար Թաւուզեան, Նուպար եւ Անի Թաւուզեան եւ դուստրը Շողիկ, Շորճ եւ Ալին Թաւուզեան եւ զաւակը Շահէ, Լեոն եւ Զապէլ Թաւուզեան եւ դուստրը Մարի, Մարգար եւ Լինտա Թաւուզեան եւ զաւակունք, Վիզէն եւ Վարդուհի Թաւուզեան եւ զաւակները, Մայք եւ Հերմինէ Թավուզեան եւ զաւակները, Նաթալի եւ Սթիւ Բինդրնա:

Փասատինայի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ
Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ
ՇԱԲԱԹՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ
ՎԵՐՍԿՍԱԾ Է

Շաբաթ Օրերը ժամը՝ 10:00 - 1:00

**ST. GREGORY
SATURDAY SCHOOL
IS NOW OPEN
EVERY SATURDAY
10:00 A.M. 1:00 P.M.**

Children & Adults are welcome to learn
Armenian Language, History, Music and Culture

*St. Gregory the Illuminator
Armenian Apostolic Church of Pasadena*

Men's Forum

(Ladies & Families Are Always Welcome)

Monthly Dinner Meeting
Thursday, October 25, 2012 - 7:00p.m.



Speaker : **Hovig Mahserdjian**

Topic : **“Symbolism in Armenian Carpets”**

At Yegavian Hall
St. Gregory the Illuminator Armenian Apostolic Church
2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

Donation \$15

R.S.V.P. Mr. Khajag Konialian: 626-351-0216

Mr. Art Gourdikian: 626-399-1914

Church Office (Vera): 626-449-1523

Support our Organization & Church by being one our sponsors.

THANK YOU

THE MISSION STATEMENT OF ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH

The parish of St. Gregory Armenian Apostolic Church is a fellowship of Christians committed to proclaiming Christ's Gospel of salvation through:

1. Worship
2. Education
3. Witness
4. Service

5. And a common life in Christ as expressed in the sacraments and heritage of the Apostles and Church Fathers.

We invite you to know God through Evangelism of Orthodox Christianity, education of God's people through discipleship and demonstration of God's love through service as we strive to make Christ's presence through The Armenian Church significant in the lives of the Faithful.

Աբ. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Եկեղեցույ Առաքելութիւնը

Աբ. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցույ ծովսը յանձնառու է Քրիստոսի Փրկութեան բարի լուրը տարածելու հետեւեալ միջոցներով:

1. Պաշտամունքով
2. Ուսուցումով
3. Վկայութեամբ
4. Ծառայութեամբ

5. Եւ Քրիստոսի կեանքով որ նկարագրուած է խորհուրդներու միջոցաւ առաքեալներու եւ եկեղեցույ հայրերու կողմէ:

Մենք կը հրաւիրենք ձեզ ճանչնալ Աստուծոյ Լուսավորչութիւնը՝ Քրիստոնէական Աւետարանչութեամբ: Ուսուցանել հաւատացեալներու Աստուծոյ սիրոյ ապացոյցը՝ ծառայութեամբ, որպէսզի Աստուծոյ ներկայութիւնը հայկական եկեղեցույ միջոցաւ ըլլայ յատկանշական՝ հաւատացեալներուն կեանքէն ներս:

Requiem

- A requiem service in memory of **Sarkis Yekidbashian** on the occasion of the 7th day of his passing is requested by Haig & Shoghig Yekidbashian, Hartyoon & Silva Hilalian, Kegham & Houri Yekidbashian, Lena & Shbel Antoun.
- A requiem service in memory of **Sarkis Tavoukjian** on the occasion of the 1st year of his passing is requested by Loris Tavoukjian, Greg & Hilda Tavoukjian & children, Nevart Tavoukjian, Kohar Tavoukjian, Nubar & Ani Tavoukjian & daughter Shoghig, George & Alin Tavoukjian & son Shahe, Levon & Zabel Tavoukjian & daughter Mary, Markar & Linda Tavoukjian & children, Vicken & Vartouhie Tavoukjian & children, Mike & Hermin Tavoukjian & children, Natalie & Steve Kentena.

WE REMEMBER

On the Occasion of the Feast of Apostle Timothy

Tim Agajanian

Timothy Gulanian

*On the Occasion of the Feast of
St. Joseph, The Father of God*

Hovsep Ajemian

Joseph Atamian

Joseph Ayzazian

Josephine Camalian

Joe Casian

Joseph Dadourian

Hovsep Fidanian

Garbis & Rose Hovsepien

Seda Hovsepien

Jirair Hovsepien

Lucy Hovsepien

Sarkis Hovsepien

Arsho Hovsepien

Tony & Christine Hovsepien

Soul of Joseph Hougasian

Souls of Alfred & Marguerite Hovsepien

Joseph Merdhanian

Joe Momjian

Hovsep Melkonian

Hovsep Nalbandian

Hovsep Ohanoglu

Joseph Ouzounian

Joseph Kavarian

Joseph Vartanian

Join Us!

- *Walk the red carpet
- *Feast on delicious hors d'oeuvres
- *Savor fine wines and a delicious meal
- *Browse for gifts in the silent auction
- *Swing to the Big Band Sound
- *Enjoy the special entertainment
- *Celebrate our Honorees

Our Honorees

Karnig Chavdarian

Recipient of The Distinguished Educational Award

Dedicated service for forty years
Principal, St. Gregory Armenian Saturday School

Khajag Konialian

Recipient of the Archbishop's Award

Loyal commitment to the
Western Diocese and St. Gregory Parish

Under the Auspices of Archbishop Hovnan Derderian
Primate of the Western Diocese of North America

St. Gregory the Illuminator Armenian Church
Parish Council and the 65th Anniversary Committee

Invite You to Travel Back in Time
To
The Big Band Era

“The Swing Years”

Saturday, November 10, 2012

*Featuring Live Entertainment By
The Grammy Nominated
“Legends of Swing”
With Special Guest Appearances*

St. Gregory the Illuminator Armenian Church
Geragos Hall
2215 East Colorado Boulevard
Pasadena, California 91107

40's Attire Welcome -- Prize for Best Dressed!

Reception: 6:30 p.m.
Dinner: 7:30 p.m.

Donation: \$100 per person